

**No. 14668. Multilateral**

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)\*

**Ukraine**

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 March 2022*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 2022*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

**N° 14668. Multilatéral**

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4\*

**Ukraine**

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1<sup>er</sup> mars 2022*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1<sup>er</sup> mars 2022*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

No. 4132/28-110-17625

The Permanent Mission of Ukraine to the United Nations presents its compliments to the Secretary-General of the United Nations and, with the reference to the Article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, has the honor to transmit herewith the texts of the Decree of the President of Ukraine of 23 February 2022 No. 63/2022 ‘On imposition of the state of emergency in certain regions of Ukraine’, of the Law of Ukraine of 24 February 2022 No. 2101 ‘On approval of the Decree of the President of Ukraine On imposition of the state of emergency in certain regions of Ukraine’ and clarifying communication on the scope of the derogation.

The Permanent Mission of Ukraine to the United Nations avails itself of the opportunity to renew to the Secretary-General of the United Nations the assurances of its highest consideration.

28 February 2022

### *I. Clarifying communication Regarding derogation measures*

1. In order to normalize the situation in the state, protect and guard the state border, combat crime, maintain public safety and order, create conditions for the proper functioning of public authorities, local governments and other civil society institutions, prevent attempts to seize state power or change the constitutional order of Ukraine by violence, pursuant to paragraphs 5 and 6 of the part 2 of Article 4 of the Law of Ukraine ‘On the Legal Regime of State of Emergency’, based on the proposal of the National Security and Defense Council of Ukraine and in accordance with

paragraph 21 of Article 106 of the Constitution of Ukraine and the Decree of the President of Ukraine of 23.02.2022 No. 63/2022 a state of emergency has been declared in Ukraine.

Decree of the President of Ukraine of 23.02.2022 No. 63/2022 ‘On imposition of the state of emergency in certain regions of Ukraine’ entered into force simultaneously with the entry into force of the Law of Ukraine ‘On approval of the Decree of the President of Ukraine On imposition of the state of emergency in certain regions of Ukraine’ which was passed on 23.02.2022 for No. 2101. This Law entered into force on the day of its publication on February 23, 2022.

According to Article 3 of the Decree of the President of Ukraine of 23.02.2022 No. 63/2022 ‘On imposition of the state of emergency in certain regions of Ukraine’ Security Service of Ukraine, the Ministry of Internal Affairs of Ukraine, the National Guard of Ukraine, the National Police of Ukraine, the State Emergency Service, the Border Guard Service of Ukraine, the Armed Forces of Ukraine, the Military Law Enforcement Service of the Armed Forces of Ukraine, central executive bodies, which are subordinated to military formations formed in accordance with the laws of Ukraine, in accordance with its powers, is instructed to provide assistance in the implementation and enforcement of the state of emergency.

2. The following measures shall be implemented in the territory defined in Article 1 of this Decree:

- establishment of a special regime of entry and exit (if necessary);
- restrictions on the movement of vehicles and their inspection (if necessary);
- to strengthen the defense of the public order and facilities ensuring the vital needs of the population and national economy;
- ban on holding mass events, except for measures which can be banned only by a court (if necessary);
- ban on strikes;
- temporary or irreversible evacuation of people from places dangerous to living, with the mandatory provision of them with permanent or temporary housing;
- introduction of curfew (prohibition to be on the streets and in other public places without specially issued permits and identity cards at set times of the day, if necessary);
- control the citizens’ identification documents and, if necessary, carry out body searches and inspect personal belongings and vehicles.
- prohibition of recruits, conscripts and reservists to change their place of residence without notice of the relevant territorial center of recruitment and social support, the Central Office and/or regional body of the Security Service of Ukraine, the relevant unit of the Foreign Intelligence Service of Ukraine;
- ban on the production and dissemination of information materials that may destabilize the situation;
- ban on the operation of amateur radio transmitters and radio emitting devices for personal use;
- special rules for the use of communication and transmission of information over computer networks (if necessary).

The application of these measures necessitates a derogation from the obligations under Articles 12, 17, 19, 20, 21, 22, 26 of the International Covenant on Civil and Political Rights and

Articles 8, 9, 10, 11, 14 of the Convention [for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms] and Article 2 of the Protocol No. 4 to the Convention.

*II. Regarding the territory covered by the derogation*

A state of emergency in Ukraine was imposed on the territory of Vinnytsia, Volyn, Dnipropetrovsk, Zhytomyr, Zakarpattia, Zaporizhia, Ivano-Frankivsk, Kyiv, Kirovohrad, Lviv, Mykolaiv, Odesa, Poltava, Rivne, Sumy, Ternopil, Kharkiv, Kherson, Khmelnytski, Cherkasy, Chernivtsi, Chernihiv regions, the city of Kyiv from 00 hours 00 minutes on February 24, 2022 for a period of 30 days.

*III. Regarding the security situation  
(as of 23.02.2022)*

On February 21, 2022, the leadership of the Russian Federation recognized the independence of the self-proclaimed 'LPR' and 'DPR' and decided to introduce units of the Armed Forces of the Russian Federation in the temporarily occupied territories of Donetsk and Luhansk regions.

Such actions are a continuation of the Russian Federation's policy of escalating armed aggression against Ukraine, imposing separatism, provoking interethnic and interfaith conflicts, mass riots, which threatens the security, life and health of citizens, state sovereignty, constitutional order and territorial integrity of Ukraine.

The subversion of the special services of the Russian Federation, supporting the activities of separatist forces, criminal and illegal military groups in the occupied territories of Donetsk and Luhansk regions, their terrorist activities have become an armed confrontation and threaten to spread to other regions of Ukraine.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

N° 4132/28-110-17625

La Mission permanente de l'Ukraine auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Secrétaire général de l'Organisation et, au titre de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, a l'honneur de lui communiquer le texte du décret n° 63/2022 du Président ukrainien en date du 23 février 2022 portant instauration de l'état d'urgence dans certaines régions de l'Ukraine, ainsi que le texte de la loi ukrainienne n° 2101 en date du 24 février 2022 portant approbation dudit décret, et de l'informer de la teneur des mesures dérogatoires.

La Mission permanente de l'Ukraine saisit cette occasion pour renouveler au Secrétaire général les assurances de sa très haute considération.

Le 28 février 2022

*I. Informations sur les mesures dérogatoires*

1. Conformément aux paragraphes 5 et 6 de la partie 2 de l'article 4 de la loi ukrainienne portant régime juridique de l'état d'urgence, sur proposition du Conseil de sécurité et de défense nationales de l'Ukraine et en application du paragraphe 21 de l'article 106 de la Constitution ukrainienne et du décret présidentiel n° 63/2022 en date du 23 février 2022, l'état d'urgence a été instauré en Ukraine, en vue de rétablir une situation normale dans l'État, de protéger et de garder les frontières de l'État, de combattre la criminalité, de préserver la sécurité et l'ordre publics, de créer les conditions nécessaires au bon fonctionnement des autorités publiques, des collectivités locales et des institutions de la société civile et de prévenir toute tentative de prise de pouvoir ou de modification de l'ordre constitutionnel par la violence.

Le décret présidentiel n° 63/2022 en date du 23 février portant instauration de l'état d'urgence dans certaines régions de l'Ukraine a pris effet au même moment que la loi n° 2101 portant approbation dudit décret, laquelle est entrée en vigueur le jour de sa publication, le 23 février 2022.

En application de l'article 3 du décret présidentiel, le Service de sécurité de l'Ukraine, le Ministère ukrainien de l'intérieur, la Garde nationale ukrainienne, la Police nationale ukrainienne, le Service d'urgence de l'État, le Service des gardes-frontières ukrainiens, les Forces armées ukrainiennes, le Service de police militaire desdites Forces et les organes exécutifs centraux, qui sont subordonnés aux formations militaires constituées conformément aux lois ukrainiennes, compte tenu des pouvoirs dont ils disposent, ont pour ordre de prêter assistance à la mise en œuvre et la bonne application de l'état d'urgence.

2. Les mesures ci-après sont appliquées dans le territoire visé à l'article premier du décret présidentiel :

- mise en place d'un régime exceptionnel d'entrée et de sortie (si nécessaire) ;
- restrictions à la circulation des véhicules et fouille des véhicules (si nécessaire) ;
- renforcement de la préservation de l'ordre public et des installations permettant d'assurer les besoins vitaux de la population et de l'économie nationale ;
- interdiction des grands rassemblements, à l'exception de ceux ne pouvant être interdits que par décision de justice (si nécessaire) ;
- interdiction des grèves ;
- évacuation temporaire ou définitive des personnes vivant dans des lieux dangereux, obligation étant de fournir à ces personnes un hébergement permanent ou temporaire ;
- instauration d'un couvre-feu (interdiction de se trouver, à certaines heures de la journée, dans les rues et les autres lieux publics sans document ou pièce l'autorisant expressément) (si nécessaire) ;
- contrôle de l'identité des citoyens et, si nécessaire, fouilles corporelles et fouille des effets personnels et des véhicules ;
- interdiction faite aux recrues, conscrits et réservistes de changer de domicile sans en informer leur Centre local de recrutement et d'aide sociale, le bureau central du Service de sécurité

de l'Ukraine ou l'un de ses bureaux régionaux et l'unité du Service ukrainien de renseignement extérieur concernée ;

- interdiction de produire et de diffuser sous tout support des informations susceptibles de déstabiliser la situation ;
- interdiction d'utiliser des appareils de radioamateur ou des émetteurs radio à usage personnel ;
- règles d'exception pour la communication et la diffusion d'informations sur les réseaux informatiques (si nécessaire).

L'application des mesures susmentionnées nécessite de déroger aux obligations prévues aux articles 12, 17, 19, 20, 21, 22 et 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, aux articles 8, 9, 10, 11 et 14 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et à l'article 2 du Protocole n° 4 à la Convention.

## *II. Territoire visé par les mesures dérogatoires*

L'état d'urgence a été instauré le 24 février 2022 à minuit (00 heure 00 minute), pour une période de 30 jours, sur le territoire des régions de Vinnytsia, Volyn, Dnipropetrovsk, Zhytomyr, Zakarpattia, Zaporizhia, Ivano-Frankivsk, Kyïv, Kirovohrad, Lviv, Mykolaïv, Odessa, Poltava, Rivne, Sumy, Ternopil, Kharkiv, Kherson, Khmelnytski, Cherkasy, Chernivtsi et Chernihiv et de la ville de Kyïv.

## *III. Point sur la sécurité (au 23 février 2022)*

Le 21 février 2022, les dirigeants de la Fédération de Russie ont reconnu l'indépendance des « Républiques populaires » autoproclamées et décidé de déployer des unités militaires russes dans les territoires temporairement occupés des régions de Donetsk et de Louhansk.

Par ces actes, la Fédération de Russie poursuit sa politique visant à étendre son agression armée contre l'Ukraine, à imposer le séparatisme et à provoquer des conflits ethniques et religieux et des troubles à grande échelle, ce qui menace la sécurité, la vie et la santé des citoyens, la souveraineté de l'État, l'ordre constitutionnel et l'intégrité territoriale de l'Ukraine.

Les menées subversives des services spéciaux de la Fédération de Russie, qui prêtent appui aux forces séparatistes, aux bandes criminelles et aux groupes paramilitaires illégaux dans les territoires occupés des régions de Donetsk et de Louhansk, et leurs activités terroristes ont dégénéré en confrontation armée et risquent de s'étendre à d'autres régions de l'Ukraine.